

El presente anuncio en el sitio web de TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:185151-2011:TEXT:ES:HTML>

**D-Berlín: Servicios de limpieza y eliminación de nieve  
2011/S 112-185151**

**ANUNCIO DE LICITACIÓN – SECTORES ESPECIALES**

**Servicios**

**APARTADO I: ENTIDAD ADJUDICADORA**

**I.1) NOMBRE, DIRECCIONES Y PUNTOS DE CONTACTO**

Berliner Verkehrsbetriebe / Anstalt des öffentlichen Rechts (AöR)

Holzmarktstraße 15-17

A la atención de: Herr Liehm

10179 Berlin

ALEMANIA

Teléfono +49 3025620361

Correo electrónico: [Einkauf.5@bvg.de](mailto:Einkauf.5@bvg.de)

Fax +49 3025620340

**Direcciones Internet**

Dirección de la entidad adjudicadora <http://www.bvg.de>

**Puede obtenerse más información en:** Véanse los puntos de contacto mencionados arriba

**El pliego de condiciones y la documentación complementaria (incluidos los documentos destinados a un Sistema Dinámico de Adquisición) pueden obtenerse en:** Véanse los puntos de contacto mencionados arriba

**Las ofertas o solicitudes de participación deben enviarse a:** Véanse los puntos de contacto mencionados arriba

**APARTADO II: OBJETO DEL CONTRATO**

**II.1) DESCRIPCIÓN**

**II.1.6) Clasificación CPV (Vocabulario Común de Contratos Públicos)**

90620000, 90630000

**Descripción**

Servicios de limpieza y eliminación de nieve.

Servicios de limpieza y eliminación de hielo.

**INFORMACIÓN RELATIVA A LOS LOTES**

Lote Nº 1

DENOMINACIÓN 95 Straßenbahnhaltstellen

**1) BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert. Eine Bearbeitung kann nur von Hand erfolgen.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutzzonen dürfen keine Auftaumittel verwandt werden. Diese Haltestellen sind besonders gekennzeichnet.

\* Leistungen müssen 24 Stunden von Montag - Sonntag gewährleistet werden.

Alle weiteren Bedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Stadtgebiet:

Pankow / Friedrichshain-Kreuzberg / Mitte.

Fläche: ca. 13 904 m<sup>2</sup>.

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden.

Lote N° 2

DENOMINACIÓN 98 Straßenbahnhaltstellen

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert. Eine Bearbeitung kann nur von Hand erfolgen.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutz-zonen dürfen keine Auftaumittel verwandt werden. Diese Haltstellen sind besonders gekennzeichnet.

\* Leistungen müssen 24 Stunden von Montag - Sonntag gewährleistet werden.

Alle weiteren Bedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Stadtgebiet:

Pankow / Lichtenberg.

Fläche: ca. 13 714 m<sup>2</sup>.

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden.

Lote N° 3

DENOMINACIÓN 90 Straßenbahnhaltstellen

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert. Eine Bearbeitung kann nur von Hand erfolgen.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutz-zonen dürfen keine Auftaumittel verwandt werden. Diese Haltstellen sind besonders gekennzeichnet.

\* Leistungen müssen 24 Stunden von Montag - Sonntag gewährleistet werden.

Alle weiteren Bedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Stadtgebiet:

Pankow / Lichtenberg / Marzahn-Hellersdorf.

Fläche: ca. 12 692 m<sup>2</sup>

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden.

Lote N° 4

DENOMINACIÓN 46 Straßenbahnhaltstellen

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert. Eine Bearbeitung kann nur von Hand erfolgen.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutzzonen dürfen keine Auftaumittel verwandt werden. Diese Haltestellen sind besonders gekennzeichnet.

\* Leistungen müssen 24 Stunden von Montag - Sonntag gewährleistet werden.

Alle weiteren Bedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Stadtgebiet:

Lichtenberg / Marzahn-Hellersdorf.

Fläche: ca. 6 697 m<sup>2</sup>

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden.

Lote N° 5

DENOMINACIÓN 75 Straßenbahnhaltstellen

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert. Eine Bearbeitung kann nur von Hand erfolgen.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutzzonen dürfen keine Auftaumittel verwandt werden. Diese Haltestellen sind besonders gekennzeichnet.

\* Leistungen müssen 24 Stunden von Montag - Sonntag gewährleistet werden.

Alle weiteren Bedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Stadtgebiet:

Friedrichshain-Kreuzberg / Lichtenberg / Marzahn-Hellersdorf / Treptow-Köpenick.

Fläche: ca. 9 227 m<sup>2</sup>.

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden.

Lote N° 6

DENOMINACIÓN 96 Straßenbahnhaltstellen

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert. Eine Bearbeitung kann nur von Hand erfolgen.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutzzonen dürfen keine Auftaumittel verwandt werden. Diese Haltestellen sind besonders gekennzeichnet.

\* Leistungen müssen 24 Stunden von Montag - Sonntag gewährleistet werden.

Alle weiteren Bedingungen gemäß Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Stadtgebiet:

Treptow-Köpenick.

Fläche: ca. 10 884 m<sup>2</sup>.

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden.

Lote N° 7

DENOMINACIÓN 4 Gleis- Wendeschleifen

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich überwiegend um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen auf Bahnanlagen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutzzonen dürfen keine Auftaumittel verwandt werden. Objekte auf denen keine Auftaumittel verwendet werden dürfen sind besonders gekennzeichnet. Alle weiteren Bedingungen gem. Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Straßenbahn:

Falkenberger Chaussee, 13051 Berlin einschl. 3 Haltestellen.

Ahrensfelde, 12689 Berlin, (Schorfheidestraße) einschl. 4 Haltestellen.

Riesaer Straße, 12627 Berlin einschl 4 Haltestellen.

Omnibus:

S-Bf. Marzahn, Marzahner Promenade 1 12689 Berlin einschl. 5 Haltestellen

Fläche: ca. 9 568 m<sup>2</sup>.

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden. Es handelt sich dabei um manuelle und maschinelle Winterdienstleistungen.

Lote N° 8

DENOMINACIÓN 1 Gleisschleife

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich überwiegend um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen auf Bahnanlagen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutzzonen dürfen keine Auftaumittel verwendet werden. Objekte auf denen keine Auftaumittel verwendet werden dürfen sind besonders gekennzeichnet. Alle weiteren Bedingungen gem. Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Straßenbahn:

Langenbeckstraße, 10249 Berlin und Gleichrichterwerk \*601\* einschl. 2 Haltestellen.

Fläche: ca. 1 850 m<sup>2</sup>

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden. Es handelt sich dabei um manuelle und maschinelle Winterdienstleistungen.

Lote Nº 9

DENOMINACIÓN 1 Gleis- Wendeschleife

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich überwiegend um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen auf Bahnanlagen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutzzonen dürfen keine Auftaumittel verwendet werden. Objekte auf denen keine Auftaumittel verwendet werden dürfen sind besonders gekennzeichnet. Alle weiteren Bedingungen gem. Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Straßenbahn/Omnibus:

S-Bhf. Schöneweide, 12439 Berlin (Gleisabstellflächen) einschl. 4 Haltestellen

Fläche: ca. 3 124 m<sup>2</sup>.

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden. Es handelt sich dabei um manuelle und maschinelle Winterdienstleistungen.

Lote Nº 10

DENOMINACIÓN 1 Wendeschleife

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich überwiegend um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen auf Bahnanlagen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutzzonen dürfen keine Auftaumittel verwendet werden. Objekte auf denen keine Auftaumittel verwendet werden dürfen sind besonders gekennzeichnet. Alle weiteren Bedingungen gem. Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Omnibus:

S-Bhf. Kaulsdorf, 12619/21 Berlin (Heinrich-Grüber-Straße) einschl. 3 Haltestellen.

Fläche: ca. 1 935 m<sup>2</sup>.

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden. Es handelt sich dabei um manuelle und maschinelle Winterdienstleistungen. Überwiegend Fahrbahnen einer Bus-Wendeschleife.

Lote N° 11

DENOMINACIÓN 2 Wendeschleifen

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Bei den zu bearbeitenden Flächen handelt es sich überwiegend um Bahnanlagen. Sie werden teilweise stark von Fahrgästen frequentiert.

Auftaumittel zur Eisglättebekämpfung als NaCl-Sand im Verhältnis 1:9 dürfen auf Bahnanlagen zum Einsatz kommen, wenn durch abstumpfende Mittel oder mechanische Beräumungsmethoden die Sicherheit des Personenverkehrs nicht zu gewährleisten ist. In Wasserschutzzonen dürfen keine Auftaumittel verwendet werden. Objekte auf denen keine Auftaumittel verwendet werden dürfen sind besonders gekennzeichnet. Alle weiteren Bedingungen gem. Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**

Omnibus:

Hauptbahnhof, Clara-Jaschke-Str., 10557 Berlin einschl. 2 Haltestellen.

Alt-Moabit Nr. 5, 10557 Berlin Gehweg.

Fläche: ca. 690 m<sup>2</sup>.

Bis zum Beginn der Wintersaison kann die zu reinigende Fläche sowohl noch oben als auch nach unten korrigiert werden. Es handelt sich dabei um manuelle und maschinelle Winterdienstleistungen. Überwiegend Fahrbahnen einer Bus-Wendeschleife.

Lote N° 12

DENOMINACIÓN Luckenwalder Str. (U-Bahn Kreuzberg)/ Trebbiner Str.

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Schnee- und Glättebeseitigung auf dem Objekt "Trebbiner Str.6 / Luckenwalder Str. / Tempelhofer Ufer 30/31, 10963 Berlin" sowie bei Bedarf und gesonderter Beauftragung die Erbringung von optionalen Leistungen.

Alle weiteren Bedingungen gem. Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

Lote N° 13

DENOMINACIÓN Straßenbahnhof Schöneweide, Nalepastraße 215-223

1) **BREVE DESCRIPCIÓN**

Schnee- und Glättebeseitigung auf dem Objekt "Straßenbahnhof Schöneweide, Nalepastr. 215-223, 12459 Berlin" sowie bei Bedarf und gesonderter Beauftragung die Erbringung von optionalen Leistungen.

Alle weiteren Bedingungen gem. Vergabeunterlagen.

2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**

90620000, 90630000

Lote N° 14

DENOMINACIÓN Straßenbahnhof Marzahn, Landsberger Allee 576

- 1) **BREVE DESCRIPCIÓN**  
Schnee- und Glättebeseitigung auf dem Objekt "Straßenbahnhof Marzahn, Landsberger Allee 576, 12681 Berlin" sowie bei Bedarf und gesonderter Beauftragung die Erbringung von optionalen Leistungen.  
Alle weiteren Bedingungen gem. Vergabeunterlagen.
- 2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**  
90620000, 90630000

Lote Nº 15

DENOMINACIÓN diverse U-Bahnzugänge

- 1) **BREVE DESCRIPCIÓN**  
Schnee- und Glättebeseitigung für insgesamt 24 Einzelobjekte / U-Bahnhöfe verteilt auf das Berliner Stadtgebiet; Alle weiteren Bedingungen gem. Vergabeunterlagen.
- 2) **CLASIFICACIÓN CPV (VOCABULARIO COMÚN DE CONTRATOS PÚBLICOS)**  
90620000, 90630000
- 3) **CANTIDAD O EXTENSIÓN**  
Folgende Einzelobjekte / U-Bahnhöfe sind Bestandteil:
  - U-Bhf. Onkel-Toms-Hütte, 14169 Berlin,
  - U-Bhf. Oskar-Helene-Heim, 14169 Berlin,
  - U-Bhf. Krumme-Lanke, 14163 Berlin,
  - U-Bhf. Alt-Mariendorf, 12107 Berlin,
  - U-Bhf. Gleisdreieck, 10963 Berlin,
  - U-Bhf. Bayrischer Platz, 10779 Berlin,
  - U-Bhf. Blaschkoallee, 12359 Berlin,
  - U-Bhf. Britz-Süd, 12351 Berlin,
  - U-Bhf. Zwickauer Damm, 12357 Berlin,
  - U-Bhf. Warschauer Str., 10243 Berlin,
  - U-Bhf. Prinzenstr., 10969 Berlin,
  - U-Bhf. Holzhauser Str., 13509 Berlin,
  - U-Bhf. Scharnweber Str., 13405 Berlin,
  - U-Bhf. Kurt-Schumacher-Platz, 13405 Berlin,
  - U-Bhf. Halemweg, 13627 Berlin,
  - U-Bhf. Ruhleben, 14052 Berlin,
  - U-Bhf. Olympiastadion, 14052 Berlin,
  - U-Bhf. Gesundbrunnen, 13355 Berlin,
  - U-Bhf. Franz-Neumann-Platz, 13409 Berlin,
  - U-Bhf. Wittenau, 13435 Berlin,
  - U-Bhf. Paracelsusbad, 13407 Berlin,
  - U-Bhf. Residenzstr., 13409 Berlin,
  - Alt-Moabit 85/85 B, 10559 Berlin,
  - U-Bhf. Hönow, 12627 Berlin.

#### **APARTADO IV: PROCEDIMIENTO**

- IV.3) **INFORMACIÓN ADMINISTRATIVA**
- IV.3.3) **Condiciones para la obtención del pliego de condiciones y documentación complementaria**
- IV.3.4) **Plazo de recepción de ofertas y solicitudes de participación**  
11.7.2011 - 12:00

IV.3.5) **Lengua(s) en que puede redactarse la oferta o solicitud de participación**  
alemán.